Coordinatie (2)

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 15e december 1958 door de Minister van Openbaar Onderwijs verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "ter aanvulling van het koninklijk besluit van 4 oktober 1957 waarbij het inschrijvingsgeld in de Rijksinrichtingen voor kunstonderwijs wordt vastgesteld", heeft de 16e december 1958 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Instruction publique, le 15 décembre 1958, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "complétant l'arrêté royal du 4 octobre 1957 fixant le droit d'inscription dans les établissements d'ensèignement artistique de l'Etat", a donné le 16 décembre 1958 l'avis suivant:

Bij het ontwerp zijn de volgende opmerkingen te maken.

Het opschrift ware beter gesteld als volgt :

"Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 oktober 1957 waarbij het inschrijvingsgeld in de Rijksinrichtingen voor kunstonderwijs wordt vastgesteld".

De considerans is nietszeggend en wordt derhalve best weggelaten.

Artikel 1 brengt wijziging aan zowel in artikel 1 als in artikel 2 van het koninklijk besluit van 4 oktober 1957. Er wordt derhalve voorgesteld deze bepaling te splitsen en wel in dezer voege :

"Artikel 1.-

Artikel 1 van het koninklijk besluit van 4 oktober 1957 wordt aangevuld met de woorden :

"voor vrije leerlingen toegelaten tot de leergangen van algemene ontwikkeling : 100 frank per leergang".

Artikel 2.-

Artikel 2, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Behalve aan de vrije leerlingen, kan de Minister van Openbaar Onderwijs een gedeeltelijke vermindering van het inschrijvingsrecht toestaan na onderzoek en na advies van de bestuurder van de inrichting".

.../...

Artikel 2 van het ontwerp wil voorzieningen treffen wat de verzekering tegen ongevallen betreft. Zoals de gemachtigde ambtenaar toegeeft, hoeft men deze materie niet te behandelen in een ontwerp tot wijziging van een koninklijk besluit betreffende het inschrijvingsgeld in de Rijksinrichtingen voor kunstonderwijs. Dit artikel behoort dan ook te worden weggelaten.

Ten einde de schijn weg te nemen dat men het ontwerp op ongeoorloofde wijze wil doen terugwerken, zou men goed doen met artikel 3 te doen luiden als volgt :

"Artikel 3.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van het schooljaar 1958-1959".

Le projet appelle les observations suivantes :

L'intitulé serait plus adéquatement rédigé comme suit :

"Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 4 octobre 1957 fixant le droit d'inscription dans les établissements d'enseignement artistique de l'Etat".

Le considérant est dénué de portée et devrait, de ce fait, être omis.

L'article 1er apporte des modifications tant à l'article 1er qu'à l'article 2 de l'arrêté royal du 4 octobre 1957; dès lors, il est proposé de le scinder de la manière ci-après :

"Article 1er.-

L'article 1er de l'arrêté royal du 4 octobre 1957 est complété par les mots :

"pour les élèves libres admis à suivre les cours de culture générale :

100 francs par cours".

Article 2.-

L'article 2, alinéa 1er, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"Sauf aux élèves libres, une réduction partielle du droit d'inscription peut être accordée par le Ministre de l'Instruction publique, après enquête et sur avis du directeur de l'établissement".

L'article 2 du projet a pour objet de régler la matière de l'assurance scolaire qui, le fonctionnaire délégué en convient, n'a pas sa place dans un projet modifiant un arrêté royal qui concerne les droits d'inscription dans les établissements d'enseignement artistique de l'Etat. Cet article doit, dès lors, être omis.

Afin de dissiper l'impression que l'on entend faire illégalement rétroagir le projet, il serait souhaitable de rédiger l'article 3 comme suit :

"Article 3.-

Le présent arrêté a effet à partir de l'année scolaire 1958-1959".

De kamer was samengesteld uit

de Heren :	A. VRANCKX,	raadsheer van State,	voorzitter,
Messieurs :		conseiller d'Etat,	président,
	G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State,	
	K. MEES,	conseillers d'Etat,	
Mevrouw :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier,	griffier.
Madame :		greffier adjoint,	greffier.

La chambre était composée de

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A. VRANCKX.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. SAROT, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. A. VRANCKX.

Le rapport a été présenté par M. J. SAROT, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) A. VRANCKX.